



Kit de Herramientas para Auditorías Peatonales

Una autoguía para evaluar la
caminabilidad de una comunidad



Las hojas de trabajo están disponibles en
[AARP.org/WalkAudit](https://www.aarp.org/WalkAudit)



AARP es la organización sin fines de lucro y sin afiliación política más grande de la nación, dedicada a facultar a las personas de 50 años o más para que puedan escoger cómo viven a medida que envejecen. Con casi 38 millones de socios y oficinas en cada estado, el Distrito de Columbia, Puerto Rico y las Islas Vírgenes Estadounidenses, AARP trabaja para fortalecer las comunidades y lucha por los asuntos de mayor importancia para las familias, con enfoque especial en la seguridad de la salud, la estabilidad financiera y el bienestar personal.

601 E Street NW, Washington, D.C. 20049

Sitio web: AARP.org

Teléfono: Línea gratuita: 1-888-OUR-AARP (1-888-687-2277)

Línea gratuita en español: 1-877-342-2277

Llamadas internacionales: +1-202-434-3525

Para TTY, marca 711 (inglés: 1-877-434-7598 | español: 1-866-238-9488)

Comunidades habitables de **AARP**

La iniciativa *Comunidades habitables*, de AARP, apoya los esfuerzos de líderes locales y residentes en todo el país para lograr que sus comunidades sean sitios más habitables y aptas para las personas mayores.

Sitios web: AARP.org/Livable y AARP.org/WalkAudit

Correo electrónico: Livable@AARP.org

Facebook: [@AARPLivableCommunities](https://www.facebook.com/AARPLivableCommunities)

Twitter: [@AARPLivable](https://twitter.com/AARPLivable)

Boletín gratis (en inglés): AARP.org/LivableSubscribe, o envía por texto la palabra *LIVABLE* al 50757

Copyright © 2022 de AARP | AARP es una marca comercial registrada. Todos los derechos reservados.

Ninguna parte de esta publicación podrá ser reproducida en ningún formato ni por ningún medio sin previa autorización por escrito de AARP, con la excepción de citas breves relacionadas con reseñas escritas para publicación en revistas, periódicos o sitios web, o pasajes breves dedicados exclusivamente a uso personal.

Límite de responsabilidad/Exclusión de garantía: si bien AARP se ha esforzado al máximo para preparar esta publicación, no formula ninguna declaración ni ofrece ninguna garantía sobre la exactitud o la integridad de su contenido, ejemplos, instrucciones o recomendaciones. Los consejos y estrategias que aquí se presentan podrían no ser adecuados para la situación de cada lector o comunidad. Se recomienda consultar a profesionales locales. Es obligatorio cumplir con los reglamentos locales. AARP no será responsable de ningún lucro cesante ni de ningún otro daño comercial, incluidos, entre otros, daños especiales, incidentales, indirectos o de otro tipo, ni de ningún perjuicio a personas o bienes.

Cómo utilizar el Kit de Herramientas para Auditorías Peatonales de AARP

Este kit o juego de herramientas, creado por AARP para evaluar la caminabilidad, puede ser usado por individuos, líderes locales, grupos grandes o equipos de tan solo dos personas. En otras palabras, todo aquel a quien le preocupe la seguridad y la facilidad de transitar a pie por una calle, un vecindario o una comunidad puede utilizar la información contenida en este kit.

Esta publicación para auditorías peatonales está organizada en tres partes; la edición impresa contiene un bolsillo en la cubierta posterior para guardar las hojas de trabajo, las cuales se listan a continuación y se pueden ver y descargar para imprimir en [AARP.org/WalkAudit](https://www.aarp.org/WalkAudit). (Recomendamos fotocopiar las hojas de trabajo para compartirlas).

A medida que se incorpore material nuevo al kit de herramientas —como nuevas hojas de trabajo o traducciones a otros idiomas—, lo anunciaremos en el **Boletín electrónico de Comunidades habitables, de AARP**, que se publica gratuitamente cada semana. Para recibirlo, regístrate en [AARP.org/LivableSubscribe](https://www.aarp.org/LivableSubscribe).



Índice

Introducción	2
AARP y la caminabilidad	4
PARTE 1: Cómo empezar	
Paso 1: Organízate	6
Paso 2: Prepárate	8
Paso 3: ¡A trabajar!	10
PARTE 2: Información e instrucciones	
Lista de términos del paisaje urbano	12
¿Qué es una “calle completa”?	14
Tarjeta de resultados	16
PARTE 3: Los resultados en acción	
Información de los resultados y presentación de posibles soluciones	18
Estrategias para lograr calles más seguras	22
Descubre más	27
Hojas de trabajo	28

Hojas de trabajo para auditorías peatonales

1. Traza un mapa
2. ¿Quién usa la calle? ¿Y por qué?
3. Aceras, calles y cruces (auditoría de un solo lugar)
4. Aceras, calles y cruces (auditoría peatonal)
5. Aceras
6. Calles y cruces peatonales
7. Seguridad y encanto de la calle
8. Acceso al transporte público
9. Cómo mejorar la cuadra
10. Clima invernal
11. Resumen

Visita [AARP.org/WalkAudit](https://www.aarp.org/WalkAudit)

para descargar o pedir una copia impresa de esta publicación y obtener las hojas de trabajo.

Introducción

EL PROBLEMA

Demasiadas comunidades en Estados Unidos están diseñadas exclusivamente o casi exclusivamente para viajes en automóvil, con muy poca consideración a las necesidades de los peatones.

Entre los factores que desalientan o directamente, impiden que las personas caminen: calles o avenidas de varios carriles, vías de alta velocidad cuyo cruce es riesgoso, falta de mantenimiento de las calles y escasez de aceras.

Según el informe *Dangerous by Design* (“Peligroso por Diseño”) del 2021 de Smart Growth America, entre el 2010 y el 2019 los conductores en Estados Unidos atropellaron y mataron a 53,435 peatones, un promedio de más de 14 personas por día.

Datos proporcionados por los Centros para el Control

y la Prevención de Enfermedades (CDC) indican que, en el 2017, aproximadamente 137,000 peatones recibieron tratamiento en salas de emergencias por lesiones no fatales relacionadas con un accidente de tránsito.

Para asegurar que caminar sea una alternativa segura, accesible y conveniente para las personas que no pueden o no quieren conducir —y revertir las tendencias en las muertes y lesiones peatonales— es esencial que nuestras comunidades se vuelvan más amigables con los peatones.

UNA SOLUCIÓN

Los líderes y residentes locales pueden ayudar a lograr que los vecindarios del país sean más caminables realizando “auditorías peatonales”, a fin de identificar las calles y las intersecciones que



deberían poder transitarse y cruzarse a pie pero que, por el contrario, son peligrosas (por diseño) para los peatones.

Una auditoría peatonal puede guiar la toma local de decisiones al asignar prioridad a las áreas que necesitan mejoras y educar a los miembros de la comunidad sobre la importancia del diseño de calles y aceras. La participación en una auditoría peatonal puede hacer que las personas se vuelvan promotoras más efectivas del cambio.

TIEMPO REQUERIDO

La auditoría peatonal de un solo lugar puede llevar menos de una hora. Otras auditorías pueden tardar varias horas. El tiempo que se dedique a la actividad dependerá del “auditor” o del equipo de auditoría. ■



◀ Las calles de doble sentido con múltiples carriles son comunes en todo Estados Unidos. A diferencia de la mayoría, la que se observa en la imagen en realidad cuenta con elementos de apoyo al tránsito peatonal, como aceras, cruces, semáforos y señales de peatón en marcha/peatón detenido, controladas por los peatones. Pero ¿el lugar es un sitio agradable para caminar? ¿Es posible cruzar toda la calle de una vez?

UNA AUDITORÍA PEATONAL ES...

una actividad en la que los participantes observan y evalúan la caminabilidad de un lugar para identificar y documentar si —y de qué modo— los peatones pueden transitar sin peligro a lo largo de una calle, navegar con seguridad un cruce de calle o intersección y llegar del punto A a los puntos B y C, y a otros destinos.

UNA AUDITORÍA PEATONAL PUEDE...

- Reunir información sobre las necesidades de infraestructura y de inversión de la comunidad
- Informar a los residentes sobre los elementos de diseño que contribuyen a la seguridad
- Facultar a los miembros de la comunidad y a los líderes locales para que puedan convertirse en agentes de cambio

UNA AUDITORÍA PEATONAL PUEDE LLEVAR A... ..

- Menos congestión de tráfico y menos contaminación
- Estilos de vida más activos y saludables
- Aumento en el valor de las propiedades
- Calles más seguras para personas de cualquier edad

¿QUIÉNES PUEDEN HACER UNA AUDITORÍA PEATONAL?

- ¡Todos!

AARP y la caminabilidad

En una comunidad habitable, las personas de todas las edades pueden trasladarse o caminar con seguridad para hacer ejercicio y llegar adonde desean o necesitan ir. Sin embargo:

- una comunidad sin aceras o con aceras que terminan en forma abrupta no es caminable
- las calles demasiado anchas, con muchos carriles o sin semáforos no se pueden cruzar
- las paradas del transporte público a las que los peatones no pueden llegar en forma segura son prácticamente inútiles

Debido a que la gran mayoría de las vías del país se diseñaron para que los autos puedan desplazarse con velocidad, hay demasiadas calles por las que simplemente es imposible caminar.

La caminabilidad es un tema importante para AARP

porque los adultos mayores —al igual que las personas de color y los residentes de comunidades con bajos ingresos— representan una cantidad desproporcionada de las víctimas de accidentes fatales entre automóviles y peatones.

De hecho, según el Instituto de Seguros para la Seguridad en las Carreteras (IIHS), el índice más alto de muertes de peatones en accidentes vehiculares por cada 100,000 personas se observa entre los adultos mayores de 70 años.

El *Kit de auditoría peatonal de AARP* ofrece a los líderes comunitarios y a los residentes una manera de identificar calles que no son seguras, reunir y documentar la información y las observaciones necesarias, y luego trabajar por soluciones que aumenten la seguridad de las calles para todos los usuarios. ■

Lo importante es caminar

En este kit de herramientas, las palabras “caminar” y “peatón” se emplean en forma inclusiva.

Según lo indicado en la publicación *Walk Audit Facilitator's Guide* —una guía para facilitadores de auditorías peatonales publicada en el 2020 por el Departamento de Salud de Minnesota—, el término caminar “incluye tanto modalidades ambulatorias como no ambulatorias. *Caminar* abarca todo tipo de dispositivos de movilidad, incluido el uso de sillas de ruedas, bastones, andadores u otros dispositivos de movilidad que permitan que el usuario se desplace a velocidad humana”.

La inclusividad es importante para el proceso de una auditoría peatonal porque una calle es algo que deberían poder utilizar personas de todas las edades, experiencias y habilidades.

Por ese motivo, las mejores auditorías peatonales grupales o en equipo son las que incluyen auditores que caminan a distinto ritmo, se desplazan mediante un dispositivo con ruedas en vez de caminar, tienen discapacidades visuales o auditivas o presentan alguna otra diferencia que los afecta como peatones.

A fin de cuentas, cuando una calle es segura y accesible para alguien con una discapacidad o un problema de movilidad, es segura y accesible para todos.

Soluciones creativas

► Una alfombra portátil para el acceso a la playa permite que todos los visitantes puedan llegar hasta la costa y hace más fácil caminar o desplazarse con ruedas sobre la arena.



Hilton Head Island, Carolina del Sur

► Hay dos modos de llegar al puente para peatones que cruza un pequeño canal en el centro de la ciudad. Opción 1: tomar las escaleras. Opción 2: usar la rampa.



Frederick, Maryland

CÓMO EMPEZAR

Paso 1: Organízate

1 DÓNDE IDENTIFICA EL LUGAR PARA LA AUDITORÍA PEATONAL

Visita un área en la que las personas necesitan o desean caminar y traza un mapa. La auditoría puede cubrir un solo lugar —como una intersección o una cuadra— o puede abarcar una ruta completa y cubrir varias calles e intersecciones.

Ten en cuenta lo siguiente:

- Cuanto más pequeña sea el área, más fácil será realizar la auditoría, identificar los problemas y promover soluciones para lograr resultados.
- Cuanto más grande sea el área, mayor será el posible impacto.

TIPO DE AUDITORÍA PEATONAL:

Auditoría de un solo lugar

▼ Una persona a pie normalmente no puede cubrir de una sola vez el cruce completo de esta calle de dos vías y varios carriles. (Observa con atención: hay un peatón esperando en la mediana o el camellón —la pequeña franja divisoria a mitad de la calle— hasta que cambie el semáforo y pueda cruzar). Esta intersección es adyacente a apartamentos, consultorios médicos, restaurantes y varios negocios, pero dado que caminar por aquí no es seguro ni agradable, las personas normalmente se trasladan en automóvil en esta área.



2 QUÉ ELIGE UN TIPO DE AUDITORÍA PEATONAL

¿La auditoría se hará de un solo lugar? ¿O abarcará el recorrido de una ruta?

Este kit de herramientas contiene hojas de trabajo que pueden utilizarse en auditorías de un solo lugar o en auditorías peatonales de un área más amplia en la que los participantes evalúan la caminabilidad (o, más probablemente, la falta de caminabilidad) de la zona.

Ten en cuenta lo siguiente:

- La auditoría de un solo lugar permite observar un área específica en diferentes momentos del día. También es una buena actividad para quienes no pueden estar de pie durante períodos prolongados.
- La auditoría de un solo lugar también es una forma excelente de incluir participantes muy jóvenes y participantes de edad avanzada, ya que los auditores pueden sentarse en un lugar seguro y cómodo (como el patio de un edificio o bajo la sombra de un árbol cercano) mientras cuentan personas o autos o realizan cualquier otra tarea que se les haya asignado.
- Una auditoría de ruta peatonal evalúa la caminabilidad de un área más grande —por ejemplo, entre dos puntos importantes— y es una actividad útil para personas que pueden y desean caminar distancias más largas y pueden estar activas durante más tiempo.

Conoce los términos

Estudia las ilustraciones y los términos de la página 12. Conocer los elementos del entorno urbano será muy útil cuando escribas el informe (página 18) y describas para los líderes y funcionarios de transporte locales lo que está mal y lo que se necesita arreglar.

3 QUIÉN INVITA A OTROS

¿La auditoría peatonal estará a cargo de una persona o de varias? En el caso de que sean varias, ¿cómo se incluirán participantes con distintas habilidades, de edades diferentes y con distintas experiencias de vida?

El kit de herramientas contiene hojas de trabajo que pueden utilizarse en una auditoría unipersonal o en una auditoría realizada por un equipo que incluye vecinos, colegas, residentes e, idealmente, funcionarios electos u otras personas de influencia. (Hacer que los líderes locales vean y experimenten en forma directa el lugar y los problemas de seguridad peatonal puede ser una ruta rápida para lograr el cambio necesario).

Ten en cuenta lo siguiente:

- Si la auditoría peatonal está a cargo de una sola persona, es posible que se necesiten varias visitas para completar todas las observaciones deseadas (o evaluar la actividad de la calle en distintas horas del día) y documentarlas en forma apropiada.
- Si la auditoría está a cargo de dos o más personas, se pueden asignar tareas individuales. Instruye a los auditores con anticipación para que todos contabilicen y documenten sus observaciones de la misma manera.
- Luego de una auditoría grupal, alguien debe recolectar y calcular los resultados colectivos.

4 CUÁNDO ELIGE EL DÍA Y LA HORA

La cantidad y el tipo de tráfico (automóviles, autobuses, bicicletas, peatones) probablemente varíen según el día de la semana o la hora del día. ¿La auditoría se realiza por una inquietud relacionada con la seguridad de peatones específicos, como estudiantes escolares, trabajadores, personas que hacen compras o jubilados? De ser así, realiza la auditoría cuando esas personas estén presentes.

Si es necesario realizar observaciones a distintas horas del día (incluso después de la caída del sol), organiza a los auditores para que trabajen por turnos.

Ten en cuenta lo siguiente:

- Consulta el pronóstico del tiempo. No hay necesidad de que los auditores peatonales estén expuestos a temperaturas extremas, lluvia, nieve o viento.
- Para que la auditoría sea más detallada y para que estés más seguro de tus observaciones, considera repetir la auditoría en el mismo lugar, y del mismo modo, pero en otro día.
- Una vez que la auditoría esté completa, comienza a preparar el informe. (Ver la página 18). Los resultados se pueden compartir con la comunidad y presentar ante los líderes locales que podrían resolver —o ayudar a resolver— los problemas documentados. ■

TIPO DE AUDITORÍA PEATONAL:

Auditoría de ruta peatonal



◀ Los jóvenes en esta fotografía están regresando a casa desde la escuela a lo largo de una ruta de una milla y media bordeada de casas, tiendas, restaurantes y otros negocios. Pero no hay aceras, cruces peatonales ni cruces a media cuadra. Dado que la actividad escolar comienza temprano y las actividades extracurriculares terminan tarde, los adolescentes a menudo caminan hacia o desde la escuela en la oscuridad.

CÓMO EMPEZAR

Paso 2: Prepárate...

1 IMPRIME LAS HOJAS DE TRABAJO PARA AUDITORÍAS PEATONALES

Las hojas de trabajo del *Kit de herramientas para auditorías peatonales de AARP* se pueden descargar en [AARP.org/WalkAudit](https://www.aarp.org/WalkAudit) para imprimir, fotocopiar y compartir. Algunas de ellas se adaptan a la tarea de un solo auditor; otras son útiles para las auditorías grupales. Hay opciones para auditorías de observación que se realizan en un solo lugar, y también para auditorías que documentan la caminabilidad entre dos o más destinos.

La página 1 muestra la lista de las hojas de trabajo; la edición impresa de esta guía contiene un bolsillo en la cubierta posterior para guardarlas.

2 REÚNE LOS ELEMENTOS NECESARIOS PARA LA AUDITORÍA PEATONAL

Además de las hojas de trabajo seleccionadas, cada auditor deberá tener:

- un portapapeles
- un cuaderno, un lápiz o lapicero y una cinta de medir
- un teléfono inteligente o una cámara digital
- un mapa de las calles de la zona, impreso o en línea

También puede ser importante tener:

- calzado cómodo
- ropa adecuada para las condiciones del tiempo
- repelente de insectos
- un asiento plegable
- una bebida y una merienda
- sombrero, protector solar y gafas para sol
- linterna regular o de minero
- camisa, chaqueta o chaleco de seguridad de color brillante para asegurar la visibilidad (preferiblemente con bolsillos para llevar los artículos necesarios)



A. Los niños no pueden cruzar esta calle en forma segura para ir desde su casa (en una urbanización a la izquierda) hasta la escuela primaria (que se ve a la derecha).



B. La calle no tiene aceras ni cruces peatonales.



C. Con una intersección tan amplia y sin la presencia de cruces o señales peatonales (que se describen en la página 13), ir a pie hasta el mercado es difícil y peligroso.

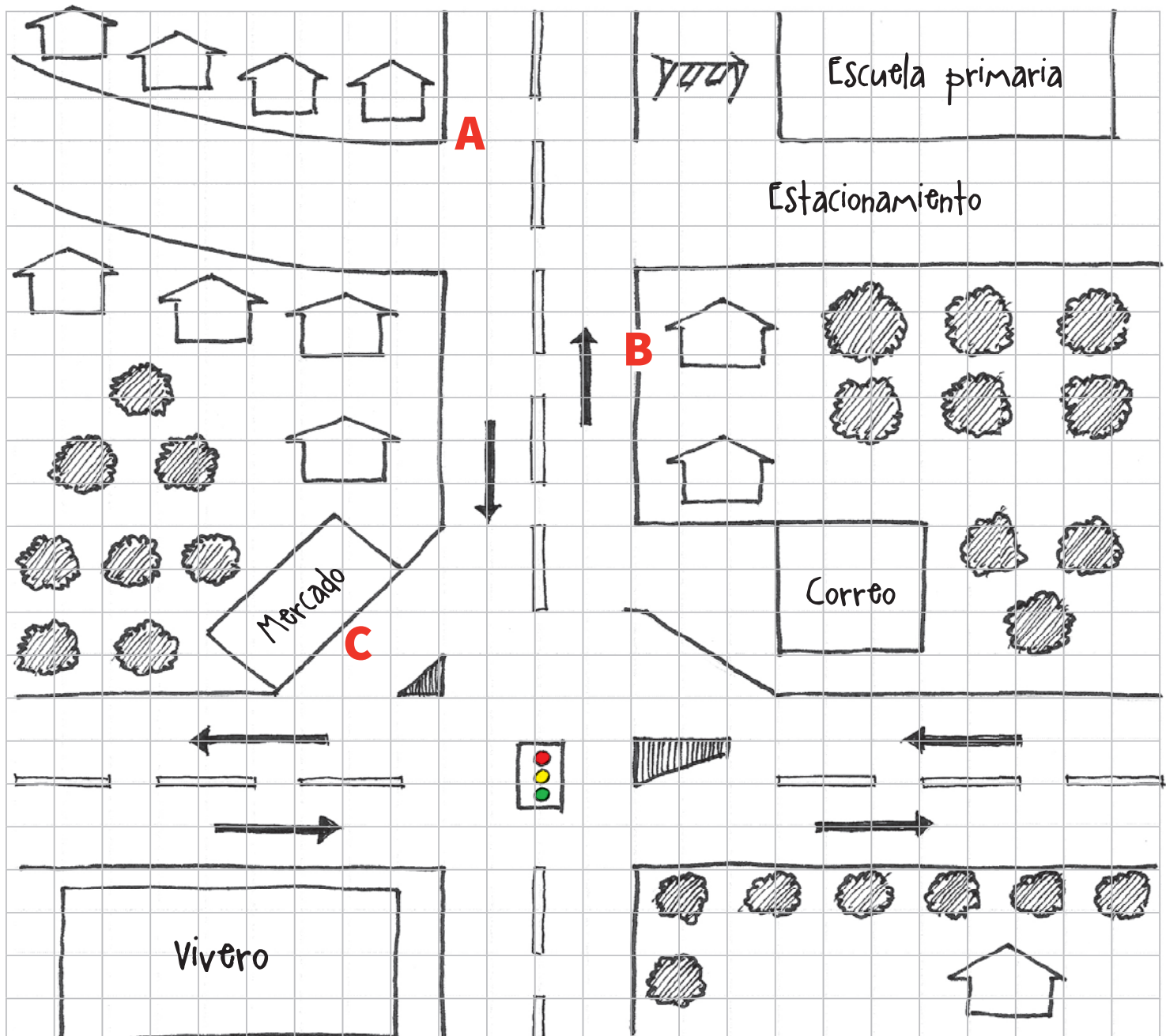
Ejemplo

3 TRAZA UN MAPA

En un sitio web de mapas, captura e imprime una imagen aérea de la zona donde harás la auditoría peatonal, o usa la hoja de trabajo *Traza un mapa* (que puedes descargar e imprimir en AARP.org/WalkAudit) para dibujar un mapa sencillo.

- Coloca el nombre de las calles e identifica cualquier elemento clave, como tiendas, escuelas y, si las hay, aceras.

- Toma fotos o haz un video del área para que otras personas puedan ver los problemas y los puntos positivos de la zona.
- Identifica y marca la ubicación de las fotos o el video donde corresponda en el mapa.
- Indica otras áreas con problemas o que se podrían mejorar (como una parada de autobús sin asientos o protección, por ejemplo). ■



Paso 3: ¡A trabajar!

1 OBSERVA Y APRENDE

Toma los portapapeles y las hojas de trabajo y dirígete al sitio de la auditoría. Cuando participan varios voluntarios, las tareas pueden dividirse entre ellos.

Las actividades de la auditoría pueden incluir:

- contar los autos que pasan por el lugar
- contar los peatones que caminan a lo largo de la calle o que la cruzan
- observar las características demográficas de los peatones (por ejemplo, edad, capacidad física)
- medir el tiempo que los vehículos están detenidos por los semáforos para que los peatones puedan cruzar
- evaluar el motivo por el que las personas caminan en ese sitio (hacen ejercicio, se dirigen al trabajo, van de compras, pasean el perro, etc.)

Soluciones creativas



Washington, D.C.

Las bicicletas no deberían circular por las aceras, y la combinación de bicicletas y escalones no es buena.



Lewes, Delaware

Pero los ciclistas a veces tienen que utilizar una de estas vías, o ambas. ▲ Una rampa angosta de metal ayuda a los ciclistas a subir o bajar los escalones. ► Un mensaje pintado en una acera sirve como recordatorio de seguridad de que los ciclistas no deben circular en la acera.

Identifica el motivo

Si bien la auditoría no requiere detener a los peatones y entrevistarlos, es importante tener una idea de por qué las personas caminan en un área específica. Eso puede ayudar a identificar problemas y soluciones.

Busca pistas:

- El tráfico peatonal que aumenta a la hora del almuerzo podría indicar que las personas que trabajan por allí se dirigen a las tiendas o a restaurantes de la zona. (De ser así, ¿pueden hacerlo con seguridad? ¿Hay cruces peatonales? ¿Los semáforos dan tiempo suficiente para que los peatones crucen la calle?).
- ¿Las personas van en auto a restaurantes, tiendas y negocios cerca de su hogar o trabajo porque no hay una forma segura de llegar caminando?
- La falta de peatones también puede proporcionar algunas pistas. ¿Qué se podría hacer para alentar más actividad peatonal y menos uso del automóvil?

Un ejemplo real:

Una urbanización de viviendas se encuentra junto a una biblioteca pública y un centro comunitario.

Los residentes normalmente van en auto a ambos sitios. ¿Por qué?

Las conversaciones con algunos de los vecinos revelan el motivo (solucionable): la acera que conecta el vecindario con los edificios comunitarios se interrumpe en forma abrupta, lo que obliga a los peatones a caminar por la calle o seguir un sendero irregular de tierra a través de una zona boscosa.

¡Inspírate!

¡El kit de herramientas para auditorías peatonales de AARP logra resultados!

- Jermaine Mitchell, un profesor de Ciencia de la nutrición y ejercicio en University of Montevallo en **Montevallo, Alabama**, hace que sus estudiantes evalúen la caminabilidad de vecindarios locales con el kit de herramientas para auditorías peatonales de AARP. Como resultado de esa tarea, se han reparado aceras y se han agregado cruces peatonales.
- Trabajando con AARP, adultos mayores de **South Austin, Texas**, realizaron una auditoría peatonal para documentar los riesgos de cruzar una calle de cuatro carriles con mucho tráfico que separa una parada de autobús del centro local para adultos mayores. Los auditores entregaron sus observaciones (documentadas por un video y un informe detallado sobre los resultados) al concejal de su distrito. Se instaló una señal peatonal luminosa híbrida (ver definición en la página 13).
- En **Edgewater, Maryland**, se construyó una comunidad para jubilados a solo 500 metros de dos centros comerciales. Sin embargo, para llegar a los negocios a pie los residentes tenían que cruzar cuatro carriles de tráfico con autos que se desplazaban en ambas direcciones y, a veces, peligrosamente a alta velocidad. Dos vecinos unieron fuerzas para presionar al departamento de transporte del condado para que aumentara la seguridad de la zona. El resultado: se instaló una isla para peatones (en la foto) para que las personas puedan esperar en forma segura cuando no pueden cruzar los cuatro carriles de una sola vez. Además, una señal luminosa con detección de movimiento y luces intermitentes alerta a los conductores cuando un peatón ingresa al cruce peatonal.



Edgewater, Maryland

▲ Este dúo de auditores peatonales logró que el departamento de transporte de su condado instalara una isla para peatones.

2 APORTA LAS PRUEBAS

Aunque se creará un informe resumido basado en la información de las hojas de trabajo, tomar fotografías y videos de la ubicación de la auditoría ayudará a aclarar qué funciona y qué no funciona.

Usa las fotografías y los videos (junto con audio, si el ruido del tráfico es una de las inquietudes) para documentar y mostrar el área en general y los puntos problemáticos.

Dado que muchas auditorías peatonales revelan características buenas y malas, asegúrate de fotografiar también los atributos positivos de la zona. ■

Los detalles en los que te debes concentrar incluyen:

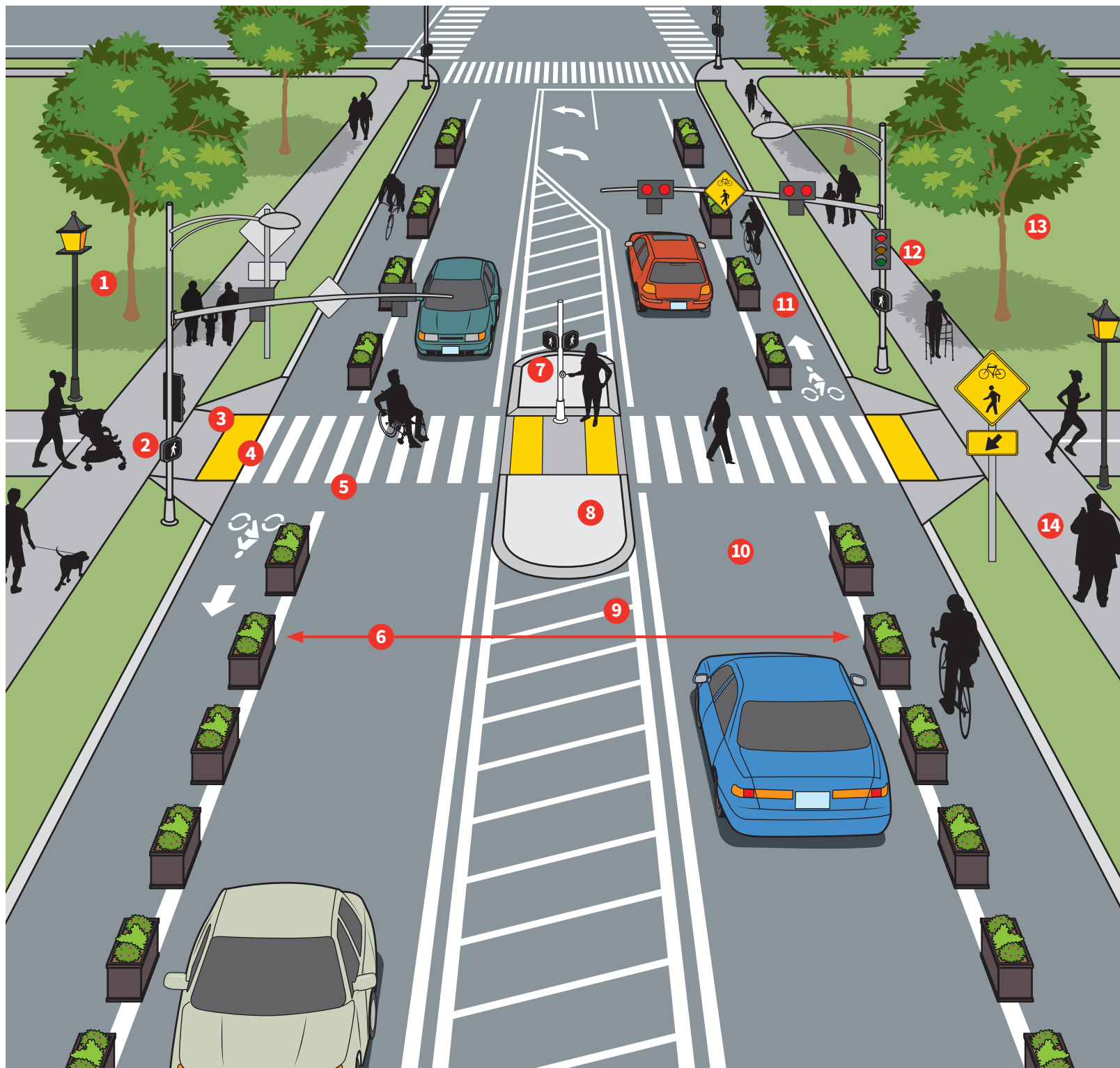
- señales de cruce
- semáforos elevados sobre la calle
- carriles para girar
- rampas o recortes en el bordillo de la acera
- aceras
- cruces peatonales y líneas que indican donde se deben parar los vehículos
- alumbrado

Puedes tomar fotografías para mostrar dónde deberían instalarse estos elementos de seguridad para peatones.

INFORMACIÓN E INSTRUCCIONES

Lista de términos del paisaje urbano

Los planificadores, promotores e ingenieros de transporte hablan un idioma que a veces es incomprensible para el lector o residente común. Utilizar la terminología que usan estos profesionales en el reporte de la auditoría peatonal mostrará que los auditores han hecho la investigación necesaria. A continuación, presentamos algunas palabras y términos apropiados.



1 Alumbrado peatonal

Estas luces se colocan a menor altura (alrededor de 12 a 14 pies por encima de la acera) que el típico alumbrado de calles o carreteras, más próximas entre sí y orientadas hacia donde las personas caminan o se desplazan en bicicleta.

2 Cruce peatonal señalizado

Cruces con señal de peatón en marcha/peatón detenido, apropiadamente cronometrados, que permiten que los peatones completen un cruce antes de que cambie el semáforo y los automóviles reanuden la marcha.

3 Rampa o recorte de bordillo

Una rampa sólida que desciende desde la acera a la superficie de la calle y permite que las sillas de ruedas, las bicicletas y las carritos para bebés se desplacen con facilidad.

4 Indicadores de superficie táctil

Instaladas en aceras, calzadas y otros sitios, estas bandas texturizadas con pequeñas elevaciones en forma de botón o cúpula truncada advierten a los peatones ciegos o con discapacidad visual que están por entrar a la calle.

5 Cruce peatonal

Los cruces peatonales marcados muestran dónde pueden cruzar los peatones e indican a los conductores que deben ceder el paso. Los cruces peatonales por lo general se indican con la pintura de líneas blancas o amarillas, de aproximadamente 12 pulgadas de ancho, que se extienden de un bordillo a otro.

6 Ancho de carril

Cuando las vías o los carriles de circulación son demasiado anchos, la distancia que deben recorrer los peatones para cruzar la calle es mayor. Por lo general, los carriles de las autopistas miden 12 pies de ancho; en calles urbanas y suburbanas, el ancho puede variar entre 9 y 15 pies.

7 Señal peatonal luminosa

A diferencia de lo que sucede con las señales de tráfico y las señales peatonales cronometradas, esta señal la activa el peatón cuando lo necesita. (Nota: un escenario real como el que se ve a la izquierda no necesitaría este tipo de señal ya que los semáforos y la señalización de avance/no avance peatonal estarían sincronizados para permitir el cruce).

8 Isla o refugio para peatones

También conocidas como islas de cruce o refugios para peatones, estas islas protegen a las personas que cruzan una vía con varios carriles de dos sentidos. La isla permite que, al cruzar, los peatones se concentren en una dirección de tráfico a la vez y proporciona un lugar donde pueden esperar hasta que no se aproximen vehículos. Otro beneficio es que los conductores normalmente reducen la velocidad porque los carriles vehiculares se hacen más angostos.

9 Franja mediana o camellón

Una porción de la calle que separa las dos direcciones de tránsito. El área puede estar pavimentada, pintada (como se muestra), elevada o con plantas.

10 Carril de circulación

El espacio de la calle o carretera destinado al tráfico de vehículos motorizados.

11 Carril para bicicletas

Un carril exclusivo para bicicletas (idealmente, con una barrera de protección) es lo más seguro para ciclistas, conductores y peatones. En calles muy anchas, se puede crear un carril separado para bicicletas colocando un carril accesorio para estacionamiento directamente junto al carril en el que circulan los vehículos, y utilizando el espacio entre los autos estacionados y la acera como carril para bicicletas. En la página 15 encontrarás un ejemplo.

12 Temporización de las señales

La temporización de las señales de tráfico (o semáforos) consiste en asignar un “tiempo verde” para los vehículos y los peatones que llegan a una intersección.

Cubierta de árboles

Los árboles en las calles proporcionan sombra y fresco y también aumentan la seguridad. En un estudio del 2018, investigadores de la University of Colorado en Denver descubrieron que “una mayor cobertura de árboles se asoció significativamente con menos choques”.

14 Acera o banqueta

Si está separada del bordillo, la acera debe tener al menos 5 pies de ancho; si se extiende hasta el bordillo, debe tener 6 pies. Para que dos personas puedan caminar lado a lado, 5 pies es el ancho mínimo apropiado. ■

INFORMACIÓN E INSTRUCCIONES

¿Qué es una “calle completa”?

Una “calle completa” es una calle diseñada para todos los usuarios de la vía, ya sea que se trasladen en un vehículo, a pie, en bicicleta o “con ruedas” (por ejemplo, empujando una carriola para bebés o en una silla de ruedas).

Puesto que no todas las calles son “completas”, las políticas de calles completas simplemente requieren que se consideren las necesidades de todos los usuarios y, cuando corresponda, se satisfagan.

Durante un proyecto de demostración en Fort Wayne, Indiana, los planificadores urbanos de la firma Team Better Block trabajaron con AARP para completar una calle existente con un rediseño provisional que la convirtió de una calle para automóviles en una calle para todo tipo de usuario (como se observa a la derecha).

Diseñar calles para peatones no es un concepto nuevo. En realidad, hasta el siglo XX, las personas caminaban *en* la calle. Con la llegada masiva de los automóviles, la velocidad y la eficiencia se convirtieron en el punto central del diseño de calles y de la planificación del transporte.

Cuando la congestión redujo la velocidad del tráfico, se ampliaron las vías, se quitaron los carteles de alto, y los cruces peatonales fueron desapareciendo. En muchos lugares, poder cruzar una calle en forma segura a pie o en bicicleta es la excepción, no la regla.

Los Gobiernos locales, de condado y estatales en todo el país están implementando políticas de calles completas, también conocidas como políticas de calles seguras. (Consulta la página 24 para más información). ■

Calles, carreteras y un híbrido: las *stroads*

Como explica Charles L. Marohn, Jr., ingeniero de transporte y fundador de la organización sin fines de lucro Strong Towns, “las carreteras conectan lugares, las calles son la estructura para construir un lugar”.

Según Marohn, las calles sostienen los destinos: hogares, negocios, tiendas, atracciones. Las carreteras crean “el mayor valor al proveer la conexión más rápida” entre dos puntos donde quieren estar las personas.

El problema, dice, es que muchas comunidades están plagadas de *stroads* (combinación de *street* y *road*, calle y carretera), que son vías de varios carriles diseñadas para que los automóviles se desplacen con velocidad, pero flanqueadas por negocios, tiendas, atracciones e incluso hogares.

“Las *stroads* son el entorno más peligroso que construimos en nuestras ciudades”, afirma Marohn en su libro del 2021, *Confessions of a Recovering Engineer*. “Una persona en la acera no tiene ninguna defensa si un vehículo se sale de la carretera a la velocidad que lleva en esa vía híbrida. Y la persona que cruza la vía está aún más expuesta y es más vulnerable. Incluso si cruza en puntos designados y en momentos específicos”.

Una *stroad*, enfatiza Marohn, “contiene elementos de una carretera y de una calle, pero no proporciona los beneficios de ninguna”.



Fort Wayne, Indiana

- 1 Esta demostración de “calle completa” en una cuadra residencial creó una vía de una sola dirección con espacios para estacionar junto a la acera.
- 2 El arreglo paisajista (representado aquí por macetas con plantas) sirve como un resumidero o superficie permeable para capturar el agua de lluvia.
- 3 Un carril para estacionar carros ubicado a distancia del bordillo se convierte en una barrera de seguridad para peatones y ciclistas.
- 4 Un “carril de uso múltiple”, que es más ancho y más lento que un carril para bicicletas tradicional, es un sendero que comparten ciclistas, personas en silla de ruedas, corredores y otros usuarios.
- 5 Los peatones cuentan con un cruce peatonal muy visible.
- 6 La acera existente está a una distancia segura de los carriles vehiculares y de bicicletas.

INFORMACIÓN E INSTRUCCIONES

Tarjeta de resultados

Los auditores peatonales pueden usar las hojas de trabajo, las unidades de medición y el sistema de calificación que deseen, siempre y cuando incluyan una explicación del método elegido. Para asignar una calificación a las calles y espacios auditados pueden emplear letras, calificaciones numéricas o palabras.

No es inusual que un sitio auditado tenga una combinación de elementos positivos y negativos. Por ejemplo, tal vez las aceras sean perfectas para caminar, pero sea difícil cruzar en las intersecciones. Si se desea una calificación general, puede asignarse una que incluya las observaciones como un todo.

Varias de las hojas de trabajo del *Kit de herramientas para auditorías peatonales de AARP* piden que el auditor elija un adjetivo que describa apropiadamente la condición de caminabilidad segura de la calle o el sitio auditado. Las palabras y definiciones siguientes se ofrecen a modo de ejemplo.

Excelente: el área es muy segura y apta para los peatones

Aceptable: el área es, en su mayoría, segura y apta para los peatones

Regular: el área es algo segura y apta para los peatones

Deficiente: el área no es para nada segura ni apta para los peatones

Las hojas de trabajo incluyen una hoja de resumen para calcular y registrar el número de puntos de diferentes observaciones de la auditoría. ■

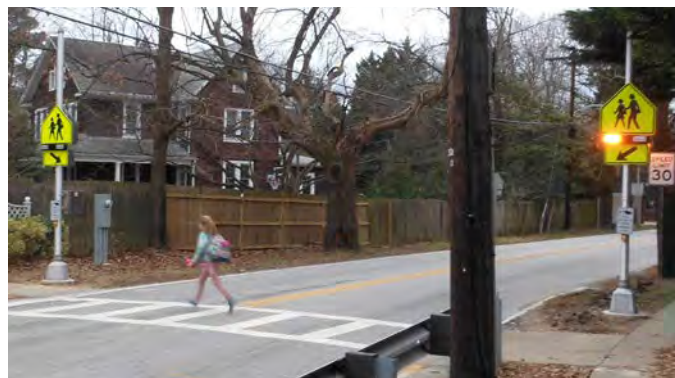
Soluciones creativas

▼ Una isla para peatones, un cruce peatonal muy visible, una mediana embellecida y bordillos de ladrillo elevados (para impedir que los autos estacionen y bloqueen la visibilidad cerca del cruce) ayudan a que la avenida San Pablo ofrezca mayor seguridad a las personas que caminan entre las escuelas, el centro para adultos mayores y el centro comunitario de la pequeña ciudad.



Emeryville, California

▼ Vallas de contención o guardarraíles y canteros emplazados entre una acera y la calle ayudan a proteger a los peatones. El sitio de la foto tiene ambos elementos, más un cruce peatonal visible, letreros de cruce escolar, flechas y una señal luminosa intermitente activada por los peatones que alertan colectivamente a los conductores.



Severna Park, Maryland

Resumen

Ejemplo

Registra el puntaje total para cada tipo de observación

- Anota la cantidad total de respuestas positivas para la categoría
- Anota la cantidad total de respuestas negativas para la categoría
- Anota la palabra que califique la categoría

Esta información —junto con todas las notas, fotografías, videos y conversaciones sobre lo observado— será útil para preparar un breve informe o una presentación en PowerPoint.

Nombre de la comunidad: Cualquier ciudad

Calle/intersección observada: Calle Main, entre Elm y Walnut

Fecha de la auditoría: 23 de septiembre

HOJA DE TRABAJO	RESPUESTAS POSITIVAS	RESPUESTAS NEGATIVAS	CALIFICACIÓN
			Excelente Aceptable Regular Deficiente
Aceras, calles y cruces (auditoría de un solo lugar)	9	0	Excelente
Aceras, calles y cruces (auditoría de ruta peatonal)	9	2	Aceptable
Aceras	10	9	Regular
Calles y cruces	2	8	Deficiente
Seguridad y atractivo de la calle	8	8	Regular
Acceso al transporte público	2	4	Regular

NOTAS Y OTRAS OBSERVACIONES:

Ver también las hojas de trabajo "¿Quién usa la calle? ¿Y por qué?" y "Cómo mejorar la cuadra".

LOS RESULTADOS EN ACCIÓN

Información de los resultados y presentación de posibles soluciones

No es fácil persuadir a los líderes locales de que realicen mejoras de transporte y de calles. Los obstáculos son numerosos: razones políticas, costos, prácticas anteriores y, con mucha frecuencia, la superposición de jurisdicciones, como cuando una ruta es administrada por el estado y no por el condado o el municipio que atraviesa. Pero los individuos y los grupos comunitarios pueden poner en marcha la acción —e inspirar y lograr el cambio que hace falta— identificando problemas y llamando la atención sobre ellos. Estos son algunos de los pasos siguientes:

1 PREPARA UN INFORME

Resume las conclusiones de la auditoría en un informe o documento breve —que sea fácil de leer y de compartir—, en una presentación de PowerPoint o en un video.

Puedes verte tentado a incluir todas las observaciones de la auditoría, pero los funcionarios electos y otros líderes locales no se sentirán atraídos por un documento denso y largo que tal vez los abruma.

Incluye las conclusiones más apremiantes en el resumen informativo. Puedes aportar los detalles más adelante si es necesario o los solicitan.

Este es un borrador que se podría usar para organizar el contenido del informe:

1. Introducción: Esta primera página, diapositiva o clip de video introductorio debe atraer la atención de la audiencia a quien va dirigido el informe, por lo que debes incluir: fotografías u otros elementos visuales que muestren el lugar; el nombre de la comunidad; las calles, rutas o destinos, y una descripción breve del grupo que participó en la auditoría.

2. Explicación del problema: Proporciona información sobre el lugar, por ejemplo, el motivo por el cual fue elegido. Si existen datos de accidentes automovilísticos para el lugar (tal vez de la policía local, una agencia gubernamental o un grupo de defensa de derechos), presenta esos detalles, incluidos la

hora del día, la velocidad en el momento del choque, las causas probables y las consecuencias.

3. Mapa: Descarga un mapa de internet o dibuja uno en nuestra hoja de trabajo para mapas. Agrega rótulos y el nombre de las calles, según sea necesario.

4. Observaciones y resultados: Presenta una lista o una descripción breve de lo observado.

5. La necesidad: Responde a la pregunta: ¿por qué esta calle o este lugar necesita por lo menos ser caminable?”

6. Soluciones propuestas: Nadie quiere que le entreguen un problema y le digan simplemente que lo arregle. Comparte ideas y sugerencias sobre cómo puede solucionarse el problema observado.

7. Información de contacto: Los destinatarios del informe deben saber cómo comunicarse con el equipo auditor para hacer preguntas, colaborar o, idealmente, comunicar la noticia de que se están abordando los problemas e informar sobre lo que se está haciendo.

2 COMPARTE LOS RESULTADOS

- Investiga las opciones de presentación antes de comenzar el informe o, mejor aún, antes de realizar la auditoría peatonal. De ese

Continúa en la página 20 ►

Ejemplo de informe

Las siguientes diapositivas dan un ejemplo de la forma en que se puede organizar una presentación y el aspecto que podría tener

1

Auditoría peatonal comunitaria de Center Street



Entre zona residencial The Villas y centro commercial The Towne Shopping Center

Realizada por residentes de The Villas y de varios vecindarios próximos

2

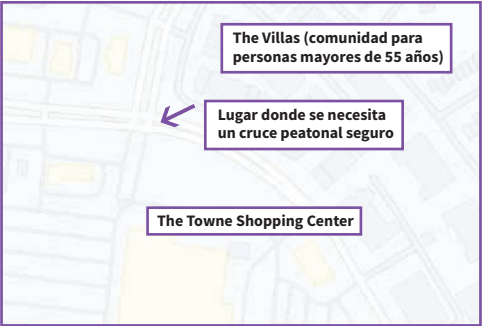
El problema

En The Villas, una comunidad para adultos mayores, los residentes no pueden caminar en forma segura hasta The Towne Shopping Center, ubicado al otro lado de Center Street.

- No hay semáforos ni señales de alto
- Los peatones deben cruzar cuatro carriles de tráfico que se desplaza a alta velocidad
- La calle tiene dos carriles en cada dirección, pero no hay mediana o camellón
- No hay isla o refugio peatonal
- Los conductores no ven fácilmente el cruce peatonal pintado
- El área no está iluminada por la noche

3

El mapa del lugar



The Villas (comunidad para personas mayores de 55 años)

Lugar donde se necesita un cruce peatonal seguro

The Towne Shopping Center

4

Nuestras observaciones

Los residentes de The Villas y varios vecindarios próximos evaluaron la calle y el lugar de cruce.

- Los peatones tuvieron que esperar hasta 7 minutos para cruzar los cuatro carriles de tráfico
- Los peatones necesitaron entre 20 y 40 segundos para cruzar los cuatro carriles
- Varios de ellos tuvieron que esperar en mitad de la calle para completar el cruce
- Casi todos los peatones que observamos parecían tener entre 20 y 40 años



5

Por qué la calle debería estar más adaptada a los peatones

- La falta de ejercicio es un problema común entre personas de todas las edades, quienes pasan demasiado tiempo viajando en automóvil
- Los residentes que no conducen o no tienen acceso a un automóvil deberían poder llegar a pie hasta las tiendas o empresas cercanas a su hogar en forma segura
- Si los residentes pudieran caminar sin peligro al centro comercial —y de ese modo ir al correo, la biblioteca, el supermercado, el banco, la peluquería, los restaurantes y los consultorios médicos ubicados ahí—, la comunidad tendría menos automóviles en la calle, lo que resultaría en menos tráfico y menos contaminación
- Si los residentes pueden ir caminando fácilmente y con seguridad hasta ▼

6

el centro comercial, es más probable que visiten con frecuencia los negocios locales

- Los adultos mayores y los padres con niños que observamos iban en auto desde las áreas residenciales hasta el centro comercial, a pesar de que su destino era el negocio más cercano

Posibles soluciones

El cruce peatonal de Center Street puede y debe hacerse más seguro. Algunas formas de lograrlo incluyen:

- Agregar un semáforo controlado por el peatón
- Ajustar el tiempo del semáforo y de las señales de caminar/no caminar para que los peatones más lentos tengan suficiente tiempo para cruzar
- Pintar un cruce peatonal que sea más visible para los conductores ▼

7

- Reducir el ancho de la vía a un carril en cada sentido en el punto donde cruzarán los peatones
- Instalar una isla o refugio para peatones entre los carriles con sentido opuesto de tráfico
- Instalar alumbrado peatonal
- El área no está iluminada por la noche

Cómo comunicarse con nosotros

Deseamos trabajar con el Gobierno local para aumentar la seguridad de Center Street.

Nuestra información de contacto es:

- Correo electrónico: pedestrians@email
- Teléfono: 555-555-5555

El informe también puede incluir:

- Testimonios (o citas) de los participantes en la auditoría peatonal y los residentes de la zona
- Una breve historia del lugar, si se conoce y si resulta útil para explicar los problemas
- Un resumen de los resultados de las hojas de trabajo
- Muchas fotografías, tanto de los problemas como de los ejemplos de posibles soluciones (ver la página 22).

LOS RESULTADOS EN ACCIÓN

Información de los resultados y presentación de posibles soluciones

modo, la información se puede recopilar y presentar en el formato que resulte más útil. (Además, muchas oficinas gubernamentales y grupos comunitarios tienen una dirección de correo electrónico, un formulario en línea o un número de teléfono para reportar problemas de calles y aceras).

- Mantén un registro de las personas a quienes envías el informe. Incluye el modo de envío y la fecha. Si no obtienes respuesta, haz un seguimiento.
- Habla con vecinos, amigos y familiares sobre los resultados. Aliéntalos a que hagan su propia auditoría peatonal o se unan a las continuas tareas de abogar.

3 PIDE UNA REUNIÓN, HAZ PREGUNTAS

Si la distribución del informe no genera la acción deseada, busca reunirte con líderes y organizaciones locales. Al prepararte para una reunión acordada:

- Decide cuál es la mejor manera de presentar las conclusiones de la auditoría peatonal. Por ejemplo, ¿el líder local quiere una presentación en PowerPoint, un documento de una sola página o un informe escrito? ¿El material se debe proveer en el momento de la reunión o debes presentarlo con anterioridad?
- La duración de una reunión con frecuencia es limitada y puede reducirse aún más, por lo que debes estar preparado para abordar primero las prioridades principales o los problemas más notorios.

- Visita la página en internet de Smart Growth America y consulta el mapa *Complete Streets Policy Atlas* para ver si la comunidad ya cuenta con una política de “calles completas”. Si no la tiene, alienta a los líderes locales a que adopten una.
- “Vision Zero”, que se implementó por primera vez en Suecia en la década de 1990, es una estrategia multinacional para —según la declaración de la red Vision Zero Network— “eliminar las muertes y lesiones graves causadas por accidentes de tráfico entre todos los usuarios de carreteras y garantizar la movilidad segura, saludable y equitativa para todos”. Consulta el mapa *Vision Zero Communities Map*. Si tu comunidad no figura en la lista, alienta a los líderes locales a que establezcan metas de Vision Zero.
- Averigua si la comunidad ha obtenido la certificación *Walk Friendly Community* (de Walk Friendly Communities), que la identifica como una comunidad amigable con los peatones, o la certificación *Bicycle Friendly Community* (de The League of American Bicyclists), que indica que es amigable con los ciclistas.
- Si el pueblo, ciudad o condado están registrados en la Red de AARP de Estados y Comunidades Adaptadas a las Personas Mayores, examina su plan de acción para personas mayores y fíjate si la caminabilidad es uno de los objetivos mencionados.

4 HAZ UNA PRESENTACIÓN ORAL

Otra forma de trabajar por las soluciones —especialmente si la distribución del informe no tiene el resultado deseado o si los funcionarios locales no están dispuestos a reunirse— es prestar testimonio en persona en una reunión o audiencia pública.

Búsqueda de soluciones

A diferencia de las declaraciones que se hacen ante un tribunal, las declaraciones en una reunión pública del concejo de la ciudad, la localidad o el condado por lo general se hacen durante una parte de la reunión en la que se invita al público a hablar sobre temas que causan preocupación.

Las reglas para hacer declaraciones varían ampliamente entre comunidades y organizaciones. Algunas reuniones requieren que los oradores se registren y presenten el material por adelantado. Muchas limitan el tiempo de cada orador (2, 3 o 4 minutos).

UN CONSEJO: Si necesitas más tiempo para explicar y presentar las conclusiones de la auditoría peatonal, lleva a otras personas para que testifiquen sobre el tema. Cada una de esas personas puede ocuparse de una porción del informe o presentación, de modo que en vez de limitarse a dos minutos, los resultados de la auditoría peatonal pueden ser presentados en mayor detalle por varios oradores.

5 SUGIERE SOLUCIONES

Los funcionarios electos escuchan problemas continuamente. Lo que no es tan común para ellos es que el problema llegue acompañado de una solución.

Las estrategias, los planes y las propuestas pueden provenir de la comunidad. De hecho, las probabilidades de lograr cambios positivos son mayores cuando miembros informados de la comunidad comparten lo que saben con los líderes locales y los funcionarios de transporte que deberán implementar las soluciones, trabajan con ellos y los asisten. ■

(Los sitios web de los recursos mencionados se encuentran en la página 26).

Tipos de funcionarios electos que podrían brindar asistencia

La tarea de difusión debe comenzar a nivel local. Más adelante, puedes contactar a representantes estatales si es necesario o si la calle o avenida en cuestión se encuentra dentro de su jurisdicción.

- **Local:** alcalde, ejecutivo del condado, concejales municipales, concejales de condado, miembros de la municipalidad, concejales de distrito, funcionarios de enlace de distrito o área comunitaria, miembros de la junta directiva de asociaciones de propietarios de viviendas
- **Estatal:** delegado, senador, asambleísta, gobernador

Tipos de departamentos gubernamentales que podrían tener jurisdicción

- **Local:** Departamento de Obras Públicas, Departamento de Calles y Aceras, Departamento de Transporte, Comisión de Planificación Regional
- **Estatal:** Departamento de Transporte
- **Federal:** Departamento de Transporte

Tipos de organizaciones que pueden ayudar a promover el cambio

- Agencias del área sobre envejecimiento
- Empresas y cámaras de comercio
- Asociaciones cívicas
- Asociaciones de propietarios de viviendas
- Organizaciones locales de grupos de defensa de derechos (por ejemplo, AARP)
- Medios de comunicación locales (periódicos, sitios web, TV)
- Escuelas
- Organizaciones sin fines de lucro
- Grupos de peatones y ciclistas

LOS RESULTADOS EN ACCIÓN

Estrategias para lograr calles más seguras

Los funcionarios electos y otros líderes locales no conocen completamente todos los aspectos relacionados con la gestión o la planificación de las necesidades de una comunidad. Después de todo, en muchas comunidades la administración local es una tarea a tiempo parcial y no remunerada. La presión cotidiana de las necesidades inmediatas a menudo impide que los líderes comunitarios aborden problemas complicados o a largo plazo, aprendan nuevas y mejores prácticas o se mantengan actualizados sobre ideas y soluciones innovadoras.

Los siguientes son algunos métodos para reducir la velocidad del tráfico y dar mayor seguridad a todos los usuarios de calles y carreteras, particularmente a los peatones. Muchos líderes locales ni siquiera conocen estos términos, definiciones y soluciones.

Nota adicional sobre las aceras

Lograr que se construya una acera puede ser complicado. Estos son algunos de los desafíos y consideraciones:

- A menos que el terreno donde se construirá la acera pertenezca a la municipalidad o sea un área de servidumbre que permite que el Gobierno local utilice una franja de una propiedad privada para uso público, el acceso para agregar una acera podría requerir la negociación con los propietarios del terreno. Eso podría significar comprar o tomar (por expropiación) terreno de una empresa o de un propietario de vivienda.
- Instalar una acera donde no existe una es más fácil si el trabajo consiste en completar un tramo faltante de una acera ya existente.
- En muchas áreas, el departamento local de obras públicas o de transporte deberá participar en cualquier decisión sobre la ubicación y el ancho de las aceras.
- Si bien la responsabilidad de mantener las aceras que son propiedad pública recae oficialmente en el Gobierno local, la asociación de propietarios de viviendas o el departamento de obras públicas, el mantenimiento de muchas —sino de la mayoría— de las aceras es responsabilidad del dueño de la propiedad. (Eso incluye la necesidad de quitar la nieve, esparcir sal o quitar el hielo). Algunos propietarios cumplen con esa responsabilidad, pero otros no.
- El cuidado de los árboles y arbustos que interfieren con el acceso a una acera suele ser responsabilidad del dueño de la propiedad. El Gobierno local o una asociación de propietarios puede enviar un aviso solicitando al propietario que realice el mantenimiento. Si el dueño de la propiedad no cumple con el pedido, el departamento de obras públicas o un contratista de paisajismo podría podar las plantas y enviarle la factura al dueño de la propiedad.
- Algunas comunidades o vecindarios tienen reglamentos que restringen la instalación de aceras o bordillos por motivos de estética. Promover la instalación de aceras en esas áreas puede ser difícil. Si no es posible agregar aceras, el Gobierno local puede, de todos modos, aumentar la seguridad peatonal de las calles a través de medidas para reducir la velocidad del tráfico (como las que se describen en la próxima sección).



Fargo, Dakota del Norte



Bath, Maine

◀ A diferencia de las luces de gran altura que se instalan en las autopistas, las luces de **ALUMBRADO PEATONAL** iluminan las aceras, los cruces y los sitios oscuros donde puede haber tránsito peatonal de noche. Las lámparas de la calle también mejoran el atractivo de un lugar, ayudan a que los peatones vean elementos que podrían representar un peligro y hacen que los conductores vean con más facilidad a los peatones.



Edgewater, Maryland



Wayne, Maine

◀ Una **ISLA O REFUGIO PARA PEATONES** proporciona un lugar seguro para que los peatones se detengan y esperen en mitad de una vía ancha. Las **SEÑALES DE TRÁFICO CON LUZ INTERMITENTE** pueden, entre otros beneficios, alertar a los conductores sobre áreas congestionadas o advertir que hay peatones cruzando la calle.

Continúa ▶



Buffalo, Nueva York

◀ Los **CRUCES PEATONALES** artísticos son atractivos e interesantes y llaman la atención de peatones y conductores. Otra opción (no ilustrada) es un **CRUCE PEATONAL ELEVADO**, el cual, al estar al nivel de la acera, aumenta la visibilidad de los peatones y sirve como badén o tope para reducir la velocidad de los vehículos.



Arlington, Virginia

◀ La **EXTENSIÓN DEL BORDILLO O DE LA ACERA** hace más angosta la calle, lo cual reduce la distancia que deben recorrer los peatones al cruzar la calle y también reduce la velocidad de los automóviles.



Hilton Head, Carolina del Sur

◀ Cuando la temperatura es elevada, la sombra que brindan los **ÁRBOLES** ayuda a refrescar las calles, las aceras y vecindarios enteros. Según la Agencia para la Protección Ambiental (EPA), una cubierta densa de árboles puede crear una diferencia refrescante de temperatura de hasta 45° Fahrenheit.



Charlotte, Carolina del Norte

◀ Otra forma de hacer que una calle sea más amigable con las personas es convertir los espacios de estacionamiento en **MINIPARQUES** (*parklets*), que son, en esencia, patios especialmente diseñados en la calle que proveen espacio para “estacionar” personas en vez de autos. Los miniparques se convirtieron en una solución muy popular de espacio público para restaurantes y otros negocios durante la pandemia de COVID-19.



Nueva York, Nueva York

◀ Las **ACERAS** y los **CARRILES PARA BICICLETAS PROTEGIDOS** ayudan a organizar el tráfico urbano y aumentan la seguridad de todos los usuarios, ya que proveen carriles exclusivos para vehículos, bicicletas y peatones.



Washington, D.C.

◀ La **REDUCCIÓN DE CALLES** (dieta de calles o dieta vial) es una solución que reduce la cantidad de carriles o el ancho de una calle para controlar la velocidad del tráfico. (En este ejemplo, la calzada se estrechó al convertir el carril central en una mediana o camellón con plantas).

Continúa ▶



▲ Los muebles al aire libre son útiles y necesarios para personas de todas las edades. En lugares donde hay paradas de autobuses o que son un punto de espera para otros medios de transporte, es importante —de hecho, es esencial— contar con **ASIENTOS** y **REFUGIOS** que brinden protección de las condiciones meteorológicas (lluvia, nieve, sol abrasador). ■

Chino Valley, Arizona

Más estrategias

- Si ya hay un semáforo instalado, pide que se ajuste el **TIEMPO DE LA SEÑAL DE TRÁFICO** para adaptarlo a los peatones que se desplazan con mayor lentitud, como los niños, los adultos mayores y las personas con discapacidades.
- Las tácticas descritas en esta sección pueden presentarse a la comunidad a través de una **DEMOSTRACIÓN TEMPORAL**, es decir, una instalación provisional (que puede

establecerse por unas pocas horas, días o semanas) que permite poner a prueba y ajustar una solución antes de hacer un cambio permanente.

- Un grupo de **VIGILANCIA VECINAL** puede monitorear excesos de velocidad, eventos delictivos y otras situaciones o actividades que impiden que las personas puedan caminar en forma segura.

Visita [AARP.org/WalkAudit](https://www.aarp.org/WalkAudit) para ver, descargar e imprimir las hojas de trabajo que necesites. Se recomienda compartir las hojas de trabajo y adaptarlas para que sean lo más útiles posibles para las necesidades de la comunidad.

[illegible]

4. Aceras, calles y cruces (AUDITORÍA DE RUTA PEATONAL)

[illegible]

8. Acceso al transporte público

[illegible]

11. Resumen

Kit de Herramientas para Auditorías Peatonales de AARP

Una autoguía para evaluar la caminabilidad de una comunidad

ESCRITORA/REVISORA: Melissa Stanton, Comunidades habitables, de AARP

DIRECTORA DE ARTE: Mimi Park, Design Park, Inc.

ILUSTRADOR: Colin Hayes | CORRECTOR: Don Armstrong | PRODUCCIÓN ARTÍSTICA: Steve Walkowiak

ASESORES DE PROYECTO: Danielle Arigoni (AARP Government Affairs) | Anne Hails (AARP Alabama)
Coralette Hannon (AARP Government Affairs) | Sheila Holm (AARP Missouri) | Mike Kulick (AARP Community Engagement)
Jana Lynott (AARP Public Policy Institute) | Addison B. Pollock (AARP Indiana) | Kelly Stoddard Poor (AARP Vermont)
Ian Thomas (America Walks) | Darrin Wasniewski (AARP Wisconsin) | Mike Watson (AARP Livable Communities)
Shondra E. Wygal (AARP Texas) | Paul Zykovsky (CivicWell)

CRÉDITOS FOTOGRÁFICOS:

Páginas 2, 3, 4, 5, 6, 8, 9 Melissa Stanton, AARP

Página 13: Team Better Block

Página 14: Melissa Stanton, AARP (Emeryville, California) | Olde Severna Park Improvement Association (Severna Park, Maryland)

Página 20: Melissa Stanton, AARP (Fargo, Dakota del Norte | Bath, Maine | Edgewater, Maryland) | Aging-at-Home Wayne (Wayne, Maine)

Página 21: David Goodman (Arlington, Virginia) | Melissa Stanton, AARP (Hilton Head, Carolina del Sur) | Team Better Block (Buffalo, Nueva York)
City of Charlotte (Charlotte, Carolina del Norte)

Página 22: Melissa Stanton, AARP (Nueva York, Nueva York | Washington, D.C.) | Yavapai Regional Transit (Chino Valley, Arizona)

Página 23: Charles Eichacker, *The Ellsworth American* (Bucksport, Maine)

Back Cover: Melissa Stanton, AARP

Descarga las hojas de trabajo en
AARP.org/WalkAudit
y guárdalas en este bolsillo.

Comunícate con nosotros

Queremos saber sobre tu auditoría peatonal. ¿Qué funcionó bien? ¿Qué no funcionó?
¿Tienes alguna sugerencia sobre cómo mejorar este kit de herramientas? Si el ***Kit de herramientas para auditorías peatonales de AARP*** ayudó a lograr un cambio necesario, cuéntanos sobre tu éxito.

Dirección de correo electrónico: Livable@AARP.org | Twitter: [@AARPLivable](https://twitter.com/AARPLivable)

Kit de Herramientas para Auditorías Peatonales

Una autoguía para evaluar la caminabilidad de una comunidad



Cruces para peatones y ciclistas

Washington, D.C.



Reducción o dieta de la calle, extensión de la acera, rampas y más

Cape May, Nueva Jersey



Carril exclusivo para bicicletas

Pittsburgh, Pennsylvania

En muchas comunidades, las personas no pueden caminar de manera segura a donde necesitan o quieren ir debido a la falta de aceras, cruces peatonales u otras características de seguridad que hacen que las calles sean seguras para los peatones y conductores.

Una auditoría peatonal es una actividad simple en la que una persona o un grupo de personas observan y evalúan la caminabilidad de un lugar para documentar si —y de qué modo— los peatones pueden transitar en forma segura a lo largo de una calle, navegar sin riesgos una intersección y llegar del punto A al punto B, o al C, y otros lugares.

¿Quiénes pueden realizar una auditoria peatonal? ¡Todos!

El **Kit de herramientas para auditorías peatonales de AARP** puede ser usado por líderes locales, promotores, organizaciones comunitarias y residentes para...

- permitir que las personas se desplacen sin tener que hacerlo en auto
- ayudar a reducir la congestión y la contaminación del tráfico
- estimular el desarrollo de calles amigables con los peatones
- aumentar las oportunidades de ejercicio para personas de todas las edades
- reunir información sobre las necesidades de infraestructura de la comunidad
- educar a los residentes sobre los elementos de diseño de calles que contribuyen a la seguridad
- promover la interacción social entre vecinos
- aumentar el valor de las propiedades
- facultar a los líderes comunitarios y a los residentes para que sean los agentes del cambio necesario

El **Kit de herramientas para auditorías peatonales de AARP** es gratuito.

Puedes descargarlo en línea o solicitar el envío de una copia impresa. Visita [AARP.org/WalkAudit](https://www.aarp.org/WalkAudit).